

СРПСКА АКАДЕМИЈА НАУКА И УМЕТНОСТИ
ОДЕЉЕЊЕ ЈЕЗИКА И КЊИЖЕВНОСТИ

ОКРУГЛИ СТО О КЊИЖЕВНОМ ПРЕВОДИЛАШТВУ



Четвртак , 16. октобар 2025. године
11.00 сати, сала 3 САНУ, Кнеза Михаила 35/1, Београд

Организациони одбор

Академик Зоран Пауновић

Миливој Ненин, дописни члан САНУ

Миодраг Лома, дописни члан САНУ

ПРОГРАМ

Четвртак, 16. октобар 2025. године

11.00 сати, сала 3 САНУ, Кнеза Михаила 35/I, Београд

11.00

ОТВАРАЊЕ

Уводна реч Академик Зоран Пауновић

11.10 – 11.30

проф. Мирјана Маринковић

Искуства и перспективе књижевног превођења
са турског језика

11.30 – 11.50

проф. Павле Секеруш

Превођење у доба машина: изазови и перспективе

11.50 – 12.10

Ђура Миочиновић

Искуства и перспективе књижевног превођења
са турског језика

12.10 – 12.30

проф. Соња Веселиновић

Преводилачки опус Милице Михајловић

12.30 – 13.00

Дискусија

13.00 – 13.30

ПАУЗА

13.30 – 13.50

проф. Бојана Вујин

Изазови превођења поезије, прозе и публицистике:

студија случаја

13.50 – 14.10

Академик Зоран Пауновић

Нови преводи књижевних класика: приступи и домети

14.10 – 14.30

Проф. Марко Чудић

Враћање достојанства фуснотама: културолошке

информације у књижевним преводима дигиталног доба

14.30 – 15.00

Дискусија